

Trobareu més terminologia a:

TERMCAT, Centre de Terminologia. Cercaterm
www.termcat.cat

Tobareu més recursos lingüístics (diccionaris en línia, vocabularis especialitzats, models de documents per a l'empresa...) a:

www.cpnl.cat

Si voleu més informació, adreceu-vos a:

OFICINA DE CATALÀ DE BLANES

servei gratuït d'assessorament lingüístic
C. de Jaume Arcelos, 7 (Casa de Cultura)
Tel. 972 35 85 55
A/e: catala@blanes.net
blanes@cpnl.cat

BIBLIOGRAFIA:

Diccionari Visual Duden. Barcelona, Enciclopèdia Catalana, S.A., 1994

TERMCAT, Centre de Terminologia. *Lèxic de tèxtil i confecció*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria i Energia, 1993

TERMCAT, Centre de Terminologia



Oficina de Català de Blanes

VOCABULARI

*de la roba
i la confecció*



CATALÀ

peces de roba i complements

abric m.
americana f.
anorac de bus m.
anorac de plomes m.
anorac m.
armilla f.
barnús m.
barret/capell m.
bata de llenceria f.
bata f.
bermudes f. pl.
biquini m.
blazer m.
bodi m.
bodi malla/bodi sencer m.
bossa f.
brusa camisera f.
brusa de fantasia f.
brusa f.
brusa llarga/blusó f./blusot m.
bufanda f.
caçadora f.
calces/bragues f. pl.
calçotets curts/boxers m. pl.
calçotets llargs m. pl.
calçotets m. pl.
camisa de dormir f.
camisa f.
camisa polo f.
camisola de ras f./camisola de setí f.
camisola f.
cangur m.
capelina f.
caputxa f.
càrdigan m.
casaca f.
casquet m.
cinturó/cint/cinyell m.
corbata f.
corbatí m./corbata de llacet f.
cosset m.
cotilla f.
cremallera f.
davantal m.
elàstics m. pl.
enagos m. pl.
eslip m.
esmòquing m.
faixa f.
faldilla f.
faldilla pantaló f.
faldilla tub f.
folre polar m.
frac m.
gavardina f.
gorra de visera f.
gorra f.
granota f.
guant m.

CASTELLÀ

abrigo
americana
buzo
plumífero/plumón
anorak
chaleco
albornoz
sombbrero
salto de cama
bata
bermudas
bikini
blazer
body
mono
bolso
blusa camisera
blusa de fantasía
blusa
blusa larga/blusón
bufanda
cazadora
bragas
calzoncillos cortos
calzoncillos largos
calzoncillos
camisón
camisa
camisa polo
camisola de raso
camisola f.
canguro
capelina
capucha
cardigan
casaca
gorro
cinturón
corbata
pajarita
corpiño
corsé/cotilla
cremallera
bata/delantal
tirantes
enaguas
slip
esmoquing/smoking
faja
falda
falda pantalón
falda de tubo
forro polar
frac
gabardina
gorra de visera
gorra/gorro
mono
guante

CATALÀ

impermeable m./roba d'aigua f.
jaqueta f.
jersei de coll alt m.
jersei de coll en punta m.
jersei de coll rodó m.
jersei m.
leotards m. pl.
lligacama f.
mantó m.
marinera f.
minifaldilla f.
mitges pantí f. pl.

mitget m.
mitja f.
mitjó m.
mocador de puntes m.
mocador m.
niqui m.
pantalons m. pl.
pantís m. pl.
parca f.
pareo m.
pijama m.
pitet m.
pitrrera f.
pitxi m.
polo m.
ponxo m.
pul·lòver m.
sahariana f.
samarreta de màniga curta f.
samarreta de màniga llarga f.
samarreta f.
sostenidors armats m. pl.

sostenidors m. pl.
suèter m.
tanga m.
tapaboques/buff m.
tapacoll m.
tern m.
texans m. pl.
top m.
trenca f.
triquini m.
túnica f.
turbant m.
vel m.
vestit d'etiqueta m.
vestit d'una peça m.
vestit de bany/banyador m.
vestit de festa m.
vestit de gala m.
vestit de nit m.
vestit de núvia m.
vestit jaqueta m.
vestit pantaló m.
visera f.
xal m.
xandall m.

CASTELLÀ

chubasquero/impermeable
chaqueta
jersey de cuello alto
jersey de cuello en pico
jersey de cuello redondo
jersey
leotardo
liga
mantón
blusa marinera/marinera
minifalda
media-pantalón/medias/
panties/panty
pañoleta
media
calcetín
pañuelo de encaje
pañuelo
niqui
pantalones
medias/panty/pantys
parka
pareo
pijama
babero
peto
pichi
polo
poncho
pull-over
sahariana
camiseta de manga corta
camiseta de manga larga
camiseta
sujetador con aros/
s. con armadura
sostén/sujetador
suéter
tanga
bufanda multiuso
fular
terno
tejano/vaqueros
top
montgomery/trinka
triquini
túnica
turbante
velo
traje de etiqueta
pelele
bañador/traje de baño
vestido de fiesta
traje de gala
vestido de noche
vestido de novia/vestido nupcial
traje chaqueta/t. de chaqueta
vestido pantalón
visera
chal
chándal

CATALÀ

confecció

acrílic, -a adj.
allargament m.
alpaca f.
angora f.
antiaborrallonament m.
batista f.
biaix m.
blonda f.
brocat m.
brodar v. tr.
caixmir m.
calat m.
costura f./tall i confecció m.
cotó m.
doble tela/tela reversible f.
domàs/domasc m.
dureti/molesquí/pell de préssec f./
velvetó m.
escórrer v. tr.
espiga f.
estampat, -ada adj.
estufat, -ada adj.
folre/folro m.
franel·la f.
gasa f.
glacé m.
jacquard f.
llana f.
lli m.
moher m.
napa f.
pana f.
pelfa f.
percala f.
piqué m.
poliamida f.
raió m.
ras/setí m.
ris/rus m.
sanefa f.
sargir v. tr.
tall m.
vellut m.
xeviot m.

CASTELLÀ

acrílico
alargamiento
alpaca
angora
anti-pilling
batista
bies
blonda
lamé
bordar
cachemira o casimir
calado
corte y confección
algodón
doble tela/doble faz/ reversible
damasco

molesquín/duretina/esmerilado
deshacer
espiga/espiguilla
estampado
ahuecado, esponjado
forro
franela
gasa
glase
jacquard
lana
lino
mohair
napa
pana
felpa
percal
piqué
poliamida f.
rayón
raso o satén
rizo
cenefa
zurcir
corte
terciopelo
cheviot